

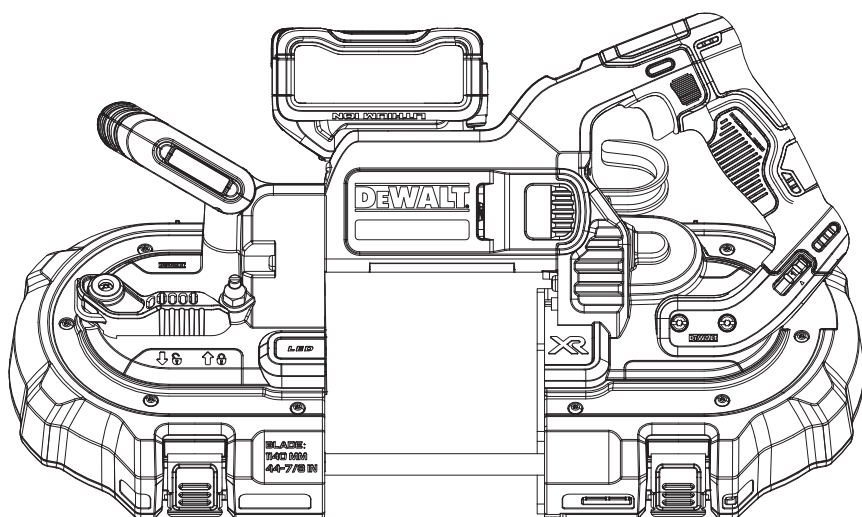


DCS376

20V MAX* Dual Trigger Band Saw

Scie à ruban pour deux gâchette 20 V MAX*

Sierra de banda de gatillo dual 20 V MÁX*



 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**

Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

English (*original instructions*)

4

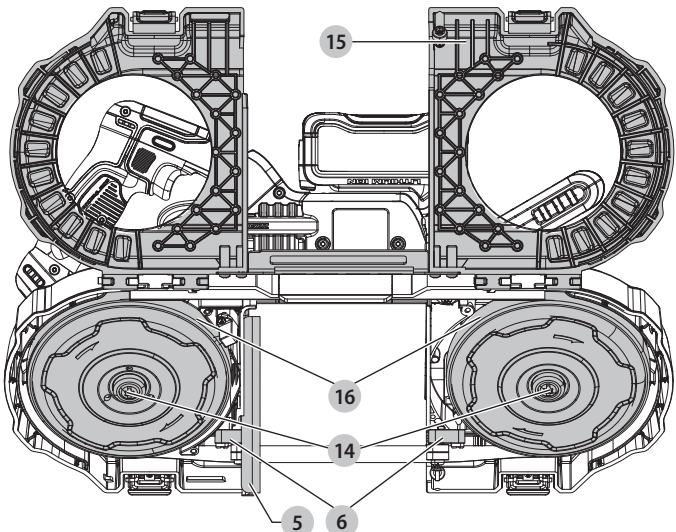
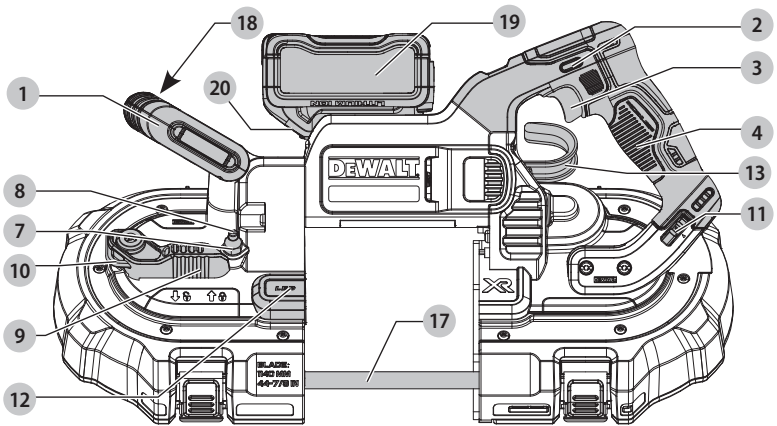
Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

10

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

17

Fig. A



- | | | |
|---------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Fixed bail handle | 1 Anse fixée | 1 Manija de travesaño fija |
| 2 Lock-off button | 2 Bouton de verrouillage | 2 Botón de bloqueo de apagado |
| 3 Trigger switch | 3 Interrupteur à gâchette | 3 Interruptor de gatillo |
| 4 Main handle | 4 Poignée principale | 4 Manija principal |
| 5 Work stop | 5 Butée de travail | 5 Tope de trabajo |
| 6 Guide rollers | 6 Rouleaux-guides | 6 Rodillos guía |
| 7 Adjustment locking nut | 7 Écrou de verrouillage de réglage | 7 Tuerca de bloqueo de ajuste |
| 8 Adjustment screw | 8 Vis de réglage | 8 Tornillo de ajuste |
| 9 Blade tension lever | 9 Levier de tension de la lame | 9 Palanca de tensión de cuchilla |
| 10 Hex wrench | 10 Clé hexagonale | 10 Llave hexagonal |
| 11 Speed wheel | 11 Cadran de vitesses | 11 Rueda de velocidad |
| 12 Worklight | 12 Lampe de travail | 12 Luz de trabajo |
| 13 Hang hook | 13 Ganse de suspension | 13 Gancho para colgar |
| 14 Pulley | 14 Poulie | 14 Polea |
| 15 Blade guard | 15 Protège-lame | 15 Protección de cuchilla |
| 16 Rubber tires | 16 Pneus en caoutchouc | 16 Llantas de hule |
| 17 Blade | 17 Lame | 17 Cuchilla |
| 18 Red trigger | 18 Gâchette rouge | 18 Gatillo rojo |
| 19 Battery | 19 Bloc-piles | 19 Batería |
| 20 Battery release button | 20 Bouton de libération de la pile | 20 Botón de liberación de batería |

Fig. B

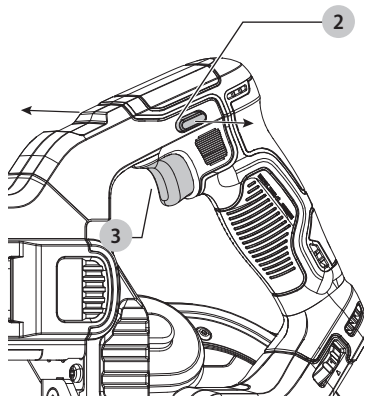


Fig. C

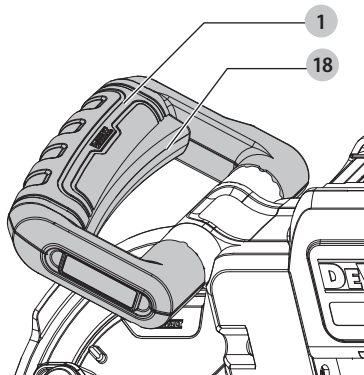


Fig. D

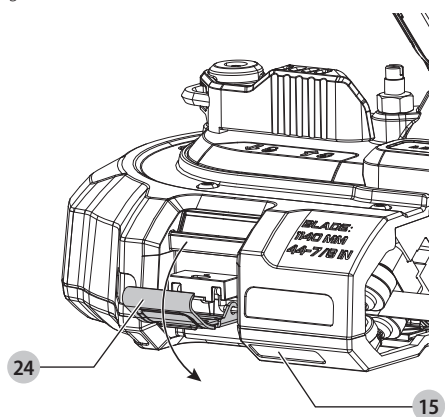


Fig. E

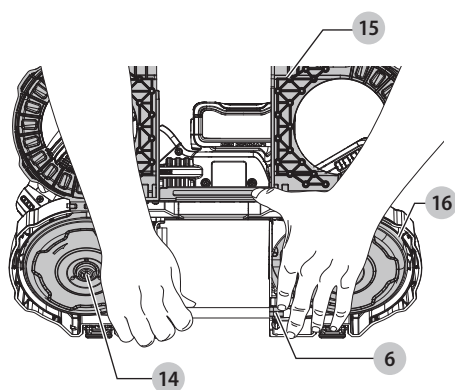


Fig. F

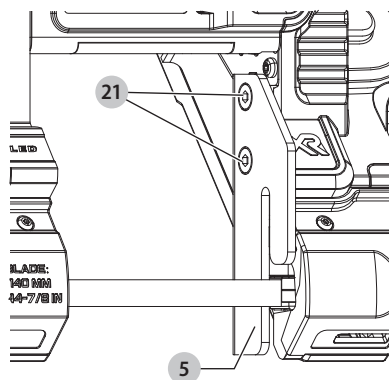


Fig. G

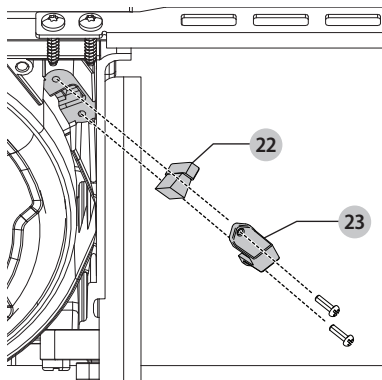


Fig. H

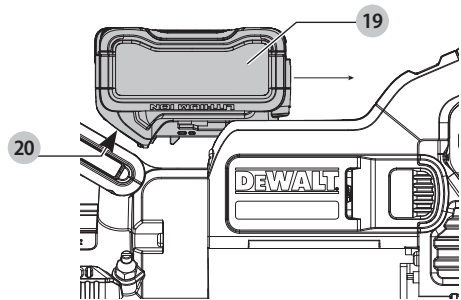
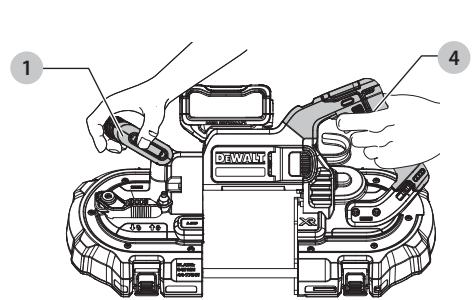


Fig. I



Intended Use

This heavy-duty band saw is designed for professional metal cutting applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This band saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Rules for Portable Band Saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep hands away from cutting area and blade.**
- **Always make sure the portable band saw is clean before using.**
- **Always cease operation at once if you notice any abnormality whatsoever.**
- **Always be sure all components are mounted properly and securely before using tool.**
- **Always handle the band saw blade with care when mounting or removing it.**
- **Always keep your hands out of the line of the band saw blade.**
- **Always wait until the motor has reached full speed before starting a cut.**
- **Always keep handles dry, clean, and free of oil and grease.** Hold the tool firmly when in use.
- **Always be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations.** Always be sure of position of your hands relative to the blade.

- **Never remove work stop.**
- **Stay clear of end pieces that may fall after cutting off.** They may be hot, sharp and/or heavy. Serious personal injury may result.

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

• **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.

- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

▲ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	IPM	Impacts per minute
Hz	hertz	OPM	oscillations per minute
min	minutes	RPM	revolutions per minute
— — — or DC	direct current	sfpm	surface feet per minute
⚠	Class I Construction (grounded)	SPM	strokes per minute
A	amperes	W	watts
.../min	per minute	Wh	watt hours
BPM	beats per minute		

Ah.....	amp hours	⚠.....	safety alert symbol
~ or AC.....	alternating current	☀.....	visible radiation—do not stare into the light
⎓ or AC/DC.....	alternating or direct current	☑.....	wear respiratory protection
□.....	Class II Construction (double insulated)	👁.....	wear eye protection
n ₀	no load speed	👂.....	wear hearing protection
n.....	rated speed	📖.....	read all documentation
PSI.....	pounds per square inch	🚫.....	do not expose to rain
⚡.....	earthing terminal		

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A–C)
Lock-off Button, Trigger Switch and Red Trigger

⚠ WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

⚠ CAUTION: Use of very slow speed is recommended only for beginning a cut. Prolonged use at very slow speed may damage your saw.

To lock the variable speed trigger switch **3**, press the lock-off button **2** as shown in Figure B. Always lock the trigger switch **3** when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting.

To unlock the trigger switch, press the lock-off button as shown in Figure B.

Pull the variable speed trigger switch then depress the red trigger **1B** (Fig. C) to turn the motor ON. Releasing the red trigger and/or the variable speed trigger switch turns the motor OFF.

The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger switch is depressed, the higher the speed of the saw.

LED Worklight (Fig. A)

⚠ CAUTION: Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

There is a worklight **12** located above the blade. The worklight is activated when the trigger switch is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Blades

⚠ WARNING: The use of any other blade or accessory might be hazardous. **DO NOT** use any other type of accessory with your band saw. Blades used on stationary band saws are of different thickness. Do not attempt to use them on your portable unit.

This portable band saw is designed to use .0020" (0.5 mm) thick, 1/2" (12.5 mm) wide and 44–7/8" (1140 mm) long blades. **DO NOT** use 0.025 (0.64 mm) thick blades.

Blade Selection

In general, first consider the size and shape of the work, and the type of material to be cut. Remember, for the most efficient cutting, the coarsest tooth blade possible should be used in a given application, because the coarser the tooth, the faster the cut. In selecting the appropriate number of

teeth per inch of the band saw blade, at least two teeth should contact the work surface when the blade is rested against the workpiece. As a rule of thumb, soft materials usually require coarse tooth blades, while hard materials require fine tooth blades. Where a smoother finish is important, select one of the finer tooth blades.

Select the appropriate band saw blade according to the material type, dimensions, and number of teeth. Refer to the **Bi-Metal Band Saw Blade Description** chart.

The following table is intended as a general guide only. Determine the type of material and dimension of the workpiece and select the most appropriate band saw blade.

NOTICE: Never use the band saw to cut resin materials which are subject to melting. Melting of resin material caused by high heat generated during cutting may cause the band saw blade to become bound to the material, possibly resulting in overload and burn-out of the motor.

BI-METAL BAND SAW BLADE DESCRIPTION				
	Number of Teeth			
Workpiece Thickness	24	18	14	14/18
1/8" (3.2 mm) and under	✓	✓		
1/8" – 1/4" (3.2–6.4 mm)			✓	✓

Blade Speed (Fig. A)

Your DCS374 portable band saw is equipped with variable speed for greater versatility. Turn the speed wheel **11** to select the desired speed (Fig. A). Speed 1 is the slowest speed; Speed 5 is the fastest. Use speed settings 1–5.

When cutting copper, brass, bronze, aluminum, cast iron, angle iron, and mild steel, use a higher speed.

When cutting plastic pipe, tougher steels, chrome steel, tungsten steel, stainless steel, and other problem materials, use low speed.

NOTE: When cutting plastic pipe, higher speeds may melt plastic.

Blade Tracking (Fig. A)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your band saw is equipped with an adjustable blade tracking mechanism which assures proper blade tracking at all times. The back edge of a properly aligned blade will run lightly against one or both of the back up rollers in the blade guides. (The pressure between the edge of the blade and the roller will be very slight and will not damage either the blade or the roller.)

To Adjust the Blade Tracking

1. Use a 1/2" (13 mm) wrench to loosen the adjustment locking nut **7**, shown in Figure A by turning it one or two turns counterclockwise.
2. Use a screwdriver to turn the adjustment screw **8** 1/4 turn. Turning the screw clockwise will move the blade up toward the blade guide rollers. Turning the screw counterclockwise will move the blade down away from the rollers.
3. Adjust so that the back edge of the blade lightly touches the rollers then securely tighten the adjustment locking nut.

(It will be necessary to insert the battery pack and run the saw to observe the tracking.)

4. Observe blade tracking between runs and repeat Steps 1–4 as necessary to achieve proper blade tracking.

▲ WARNING: Make sure the battery is removed if further tracking adjustment is needed.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Removing and Installing Blades

▲ CAUTION: Cut hazard. Blade tension lever is under spring pressure. Maintain control of lever when releasing blade tension.

To Remove Blade (Fig. A, D, E)

1. Remove the battery pack.
2. Unlock both blade guard latches **24** and open the blade guard **15**.
3. Rotate the blade tension lever **9** clockwise until it stops to release tension in blade (refer to Figure A).
4. Turn the saw over and place it on a workbench or table with the handle to the right.
5. Begin removing the blade at the upper portion of the blade guard **15** and continue around the pulleys **14**. When removing the blade, tension may be released and the blade may spring free. **SAW BLADES ARE SHARP. USE CARE IN HANDLING THEM.**
6. Inspect the guide rollers **6** and remove any large chips which may be lodged in them. Lodged chips can prevent rotation of the guide rollers and cause flat spots on the guide rollers.

NOTE: Do not use your hands to wipe chips. This will extend tire life and keep the blade from slipping. If any looseness or damage occurs, the tool should be brought to an authorized DEWALT service center for repair or replacement as soon as possible. Continued use of the tool with loose or damaged rubber tires will cause unstable travel of the band saw blade.

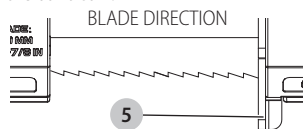
7. Rubber tires **16** are mounted on the pulleys **14**. The rubber tires should be inspected for looseness or damage when changing the blade. Wipe any chips from the rubber tires on the pulleys. This will extend tire life and keep the blade from slipping. If any looseness or damage occurs, the tool should be brought to an authorized DEWALT service center for repair or replacement as soon as possible. Continued use of the tool with loose or damaged rubber tires will cause unstable travel of the band saw blade.

To Install Blade (Fig. A, D–F)

1. Unlock both blade guard latches **24** and open the blade guard **15**.
2. Position the blade **17** so that the teeth are on the bottom and angled toward the work stop, as shown in Blade Direction illustration in this section.
3. Slip the blade into the guide rollers **6**, as shown in Figure E.
4. Holding the blade in the guide rollers, place it around both pulleys **14** and through the work stop **5**, as shown in Figure E, F.

5. Make sure that the blade is fully inserted into the guide rollers and positioned squarely against the rubber tires.

6. Rotate the blade tension lever **9** counterclockwise until it stops and then gently turn the saw over so that the pulleys rest on your work bench or table. Make sure the teeth face away from the band saw.



POSITION OF TEETH ON LEFT SIDE OF MACHINE

7. Close the blade cover and lock both latches.

8. Turn the saw on and off a few times to ensure that the blade is seated properly.

Work Stop Adjustment (Fig. A, F)

To support large workpieces, the work stop should be lowered following these steps:

1. Loosen the two screws **21**, shown in Figure F, with the hex wrench **10** provided.
2. Move the work stop **5** to the desired position.
3. Securely tighten screws **21**.

Installing the Brush and Brush Cap (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

NOTE: The brush/brush cap assembly is available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

1. Turn the saw over and place it on a workbench or table with the handle to the right.
2. First, slide the brush **22** into the slot as seen in Figure G, then place the brush cap **23** over top and screw securely into place.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

There are certain applications for which this tool was designed.

This band saw is designed to cut various types of material up to 4–3/4" (120.7 mm) diameter or 5" (127 mm) x 4–3/4" (120.7 mm) rectangular shape at 90°.

▲ WARNING: Thoroughly remove any oil or grease from the workpiece before securing in a vise or other clamping device. If the workpiece is not secure, it may come loose during the cutting and/or cause breakage, which may result in serious personal injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. H)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **19** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and

slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **20** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. 1)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Hold the saw firmly with one hand on the main handle **4** and one hand on the bail handle **11**.

Cutting (Fig. A, I,)

Refer to **Recommended Cutting Positions** for recommended cutting positions for various materials.

NOTE: Select and use a band saw blade that is most appropriate for the material being cut. Refer to **Bi-Metal Band Saw Blade Description**.

This portable band saw may be hung using the hang hook (**13**, Fig. A). Hang tool on a pipe vise or other suitable, stable structure.

▲ WARNING: When using the hang hook make sure it is secure and stable before releasing it. The saw may fall resulting in serious injury to you or others.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use hang hook to support the weight of the tool. Never rely on the hang hook for your own support or to help you maintain your balance.

▲ WARNING: Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool. Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool as shown in Figure I.

▲ WARNING: Do not use hang hook as lanyard attachment point.

1. Material to be cut must be rigidly secure where it is or clamped in a vise or other clamping device.

2. Bring the work stop **5** into contact with the workpiece while keeping the blade off of the workpiece. Turn the saw on.

3. When saw reaches desired rotation speed, slowly and gently tilt the main body of the tool to bring the band saw blade into contact with the workpiece. Do not apply additional pressure in excess of the weight of the main body of the tool. Carefully avoid bringing the band saw blade suddenly and heavily into contact with the upper surface of the workpiece. This will cause serious damage to the band saw blade. To obtain maximum service life of the band saw blade, ensure there is no sudden impact at the beginning of the cutting operation.

4. Straight cutting can be accomplished by keeping the band saw blade aligned perpendicular to the material. Any twisting or cocking of the blade will cause the cut to go offline and decrease the life of the blade.

NOTICE: During cutting, if the band saw becomes locked or jammed in the workpiece material, release the switch immediately to avoid damage to the band saw blade and motor.

5. The tool's own weight provides the most efficient downward cutting pressure. Added operator pressure slows the blade and reduces blade life.

6. End pieces, which would be heavy enough to cause injury when they drop, after cut-off, should be supported. Safety shoes are strongly recommended. End pieces may be hot and sharp.

7. ALWAYS, hold the saw firmly in both hands.

8. **DO NOT MAKE ANY SPEED CHANGES UNLESS TOOL HAS BEEN TURNED OFF.**

Tips for Better Cutting

The following recommendations should be used as a guide. Results may vary with the operator and the particular material being cut.

- Never twist the band saw blade during cutting operation.
- Never use liquid coolants with portable band saws. Use of liquid coolants will cause build-up on tires and reduce performance.
- If excessive vibration occurs during the cut, ensure that the material being cut is securely clamped down. If vibration continues, change the band saw blade.

Recommended Cutting Positions

YES 	NO 	YES 	NO
YES 	NO 	YES 	NO
YES 	NO 	YES 	NO

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

⚠ WARNING: *To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.*

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at **www.dewalt.com/account-login**.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Utilisation prévue

Cette scie à ruban robuste est conçue pour les applications professionnelles de découpe du métal.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie à ruban est un outil électrique professionnel.

NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil.

Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de débossiement et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de débossiement peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.**

Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forêts, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une

température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

Règles de sécurité supplémentaires pour scies à ruban

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et électrocutera l'utilisateur.
- **Éloigner les mains des zones et organes de coupe.**
- **S'assurer systématiquement que la scie à ruban portable est propre avant toute utilisation.**
- **Arrêter systématiquement toute opération si une anomalie quelconque est décelée.**
- **S'assurer systématiquement que tous les composants sont installés correctement et solidement avant toute utilisation de l'outil.**
- **Prendre systématiquement des précautions lors de l'installation et du retrait de la lame de la scie à ruban.**
- **Éloigner systématiquement les mains de la ligne de coupe de la scie à ruban.**
- **Attendre systématiquement que le moteur tourne à plein régime avant d'entamer une coupe.**
- **Maintenir les poignées propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.** Maintenir l'outil fermement pendant son utilisation.
- **Rester constamment vigilant, particulièrement lors d'opérations répétitives et monotones.** Rester systématiquement conscient de la position des mains par rapport à la lame.
- **Ne jamais retirer la butée de coupe.**
- **Se protéger de la chute de tout rebus pendant la coupe.** Ils pourraient être brûlants, coupants et/ou lourds et poser des risques de dommages corporels sérieux.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et

des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez le dépoussiéreur approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension pourrait contaminer l'environnement de travail ou représenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et ceux qui sont à proximité.

• **Utilisez des pinces ou d'autres façons pratiques de sécuriser et maintenez la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail par une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

v..... volts	Ah..... ampères-heures
Hz..... hertz	~ ou CA..... courant alternatif
min..... minutes	~ ou CA/CC..... courant alternatif
— ou CC..... courant continu	ou continu
Ⓜ..... Structure de classe I (mise à la terre)	Ⓜ..... Structure de classe II (doublement isolé)
.../min..... par minute	n ₀ vitesse à vide
BPM..... battements par minute	n..... vitesse nominale
IPM..... impacts par minute	PSI..... livres par pouce carré
OPM..... oscillations par minute	⊕..... borne de terre
Tr/min..... tours par minute	⚠..... symbole d'alertes de sécurité
sfpm..... pieds de surface par minute	⚠..... rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
CPM..... coups par minute	
A..... ampères	
W..... watts	
Wh..... Wattheures	

Ⓜ..... portez une protection respiratoire	Ⓜ..... portez une protection auditive
Ⓜ..... portez une protection oculaire	Ⓜ..... lisez toute la documentation
	Ⓜ..... ne pas exposer à la pluie

Gâchette à vitesse variable (Fig. A–C)

Bouton de verrouillage, gâchette et gâchette rouge

AVERTISSEMENT : cet outil n'a aucune disposition pour verrouiller le bouton en position Marche et il ne doit jamais être verrouillé à Marche d'autre façon.

ATTENTION : l'utilisation d'une vitesse très lente est recommandée seulement pour commencer une coupe. L'utilisation prolongée à vitesse très lente peut endommager votre scie.

Pour verrouiller la gâchette à vitesse variable 3, appuyez sur le bouton de verrouillage 2 comme indiqué dans la Fig B. Verrouillez toujours la gâchette 3 lorsque vous transportez ou entreposez l'outil afin d'éviter le démarrage non intentionnel.

Pour déverrouiller la gâchette, appuyez sur le bouton de verrouillage comme illustré dans la Figure B.

Appuyez sur la gâchette à vitesse variable, puis appuyez sur la gâchette rouge 18 (Fig. C) pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette rouge et/ou la gâchette à vitesse variable pour éteindre le moteur.

La gâchette à vitesse variable vous donnera plus de polyvalence. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse de la scie sera élevée.

Lampe de travail (Fig. A)

ATTENTION : ne pas regarder directement le faisceau de la lampe. Risque de lésions oculaires graves.

Une lampe de travail 12 est située au-dessus de la lame. La lampe de travail est activée lorsque la gâchette sera activée et elle s'éteindra automatiquement 20 secondes après la désactivation de la gâchette. Tant que la gâchette reste activée, la lampe de travail reste allumée.

REMARQUE : la lampe de travail permet d'éclairer la surface immédiate et n'est pas destinée à servir de lampe de poche.

Lames

AVERTISSEMENT : l'utilisation d'une autre lame ou d'un autre accessoire peut être dangereuse. **N'UTILISEZ PAS** d'autres types d'accessoires avec votre scie à ruban. Les lames utilisées sur les scies à ruban stationnaires sont d'épaisseur différente. N'essayez pas de les utiliser sur votre appareil portable.

Cette scie à ruban portable est conçue pour utiliser des lames de 0,020 po (0,5 mm) d'épaisseur, de 1/2 po (12,5 mm) de largeur et de 44-7/8 po (1 140 mm) de longueur. **N'UTILISEZ PAS** de lames de 0,025 po (0,64 mm) d'épaisseur.

Sélection de la lame

De façon générale, considérez d'abord la taille et la forme de la pièce à travailler ainsi que le type de matériau à couper. Rappelez-vous que, pour une coupe optimale, il est conseillé d'utiliser la denture de scie la plus grosse possible pour une application donnée, car plus la denture est grosse, plus la coupe est rapide. Lorsque vous choisissez le nombre approprié de dents par pouce sur la lame de scie à ruban,

deux dents au minimum devraient se trouver en contact avec la surface de la pièce à travailler lorsque la lame s'y appuie. En règle générale, les matériaux tendres requièrent des lames à grosse denture, alors que les matériaux durs, des lames à denture fine. Lorsqu'un fini plus lisse est requis, choisissez une lame à denture plus fine.

Choisissez la lame de scie à ruban appropriée selon le type de matériau et ses dimensions, et le nombre de dents.

Se reporter au tableau **Description de la lame de scie à ruban bimétallique**.

Le tableau suivant ne se veut être qu'un guide général.

Déterminer le type de matériau, les dimensions de la pièce à travailler puis choisir la lame de scie à ruban la plus appropriée.

AVIS : ne jamais utiliser la scie à ruban pour couper des matériaux en résine, car ceux-ci pourraient fondre. La fonte du matériau en résine causée par la forte chaleur générée lors de la coupe peut faire que la lame de la scie à ruban reste collée au matériau, et provoque surchauffe et grillage du moteur.

DESCRIPTION DE LA LAME DE SCIE À RUBAN BIMÉTALLIQUE				
	Nombre de dents			
Épaisseur de la pièce	24	18	14	14/18
Égal ou inférieur à 3,2 mm (1/8 po)	✓	✓		
3,2–6,4 mm (1/8 po–1/4 po)			✓	✓

Vitesse de la lame (Fig. A)

Votre scie à ruban portable DCS374 est équipée d'une vitesse variable pour une plus grande polyvalence. Tournez la roue de vitesse **11** pour sélectionner la vitesse désirée (Fig. A). La vitesse 1 est la plus lente ; la vitesse 5 est la plus rapide. Utilisez les réglages de vitesse 1 à 5.

Pour couper du cuivre, du laiton, du bronze, de l'aluminium, de la fonte, de la coriène et de l'acier doux, utilisez une vitesse plus élevée.

Pour couper des tuyaux en plastique, des aciers plus durs, de l'acier chromé, de l'acier au tungstène, de l'acier inoxydable et d'autres matériaux problématiques, utilisez une vitesse faible.

REMARQUE : lors de la découpe de tuyaux en plastique, une vitesse élevée peut faire fondre le plastique.

Passage de la lame (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre scie à ruban est équipée d'un mécanisme de passage de lame réglable qui assure en permanence le passage correct de la lame. Le bord arrière d'une lame correctement alignée s'appuiera légèrement sur l'un ou les deux rouleaux d'appui situés dans les guides de lame. (La pression entre le bord de la lame et le rouleau sera très légère et n'endommagera ni la lame ni le rouleau.)

Pour régler le passage de lame

1. Utilisez une clé de 1/2 po (13 mm) pour desserrer l'écrou de verrouillage du réglage **7**, illustré à la Figure A, en le tournant d'un ou deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Utilisez un tournevis pour tourner la vis de réglage **8** d'un quart de tour. En tournant la vis dans le sens des

aiguilles d'une montre, vous déplacez la lame vers le haut, en direction des rouleaux de guidage de la lame. En tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la lame descend et s'éloigne des rouleaux.

3. Réglez de façon à ce que le bord arrière de la lame touche légèrement les rouleaux, puis serrez fermement l'écrou de verrouillage du réglage. (Il sera nécessaire d'insérer le bloc-piles et de faire fonctionner la scie pour observer le passage.)

4. Observez le passage de la lame entre les cycles et répétez les étapes 1 à 4 nécessaires pour obtenir un passage adéquat.

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que la pile est retirée si un réglage supplémentaire du passage est nécessaire.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Retrait et installation des lames

▲ ATTENTION : réduisez les dangers. Le levier de tension de la lame est sous pression à ressort. Maintenez le contrôle du levier pour libérer la tension de la lame.

Pour retirer la lame (Fig. A, D, E)

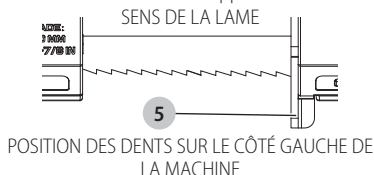
1. Retirez le bloc-piles.
2. Déverrouillez les deux loquets **24** du protecteur de lame et ouvrez le protecteur de la lame **15**.
3. Tournez le levier de tension de la lame **9** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt pour libérer la tension de la lame (consultez la Figure A).
4. Retournez la scie et placez-la sur un établi ou une table avec la poignée vers la droite.
5. Commencez à retirer la lame par la partie supérieure du protecteur de lame **15** et continuez autour des poulies **14**. En retirant la lame, la tension peut être libérée et la lame peut sauter. LES LAMES DE SCIE SONT TRANCHANTES. MANIPULEZ-LES AVEC PRUDENCE.
6. Inspectez les rouleaux de guidage **6** et retirez les gros copeaux qui peuvent s'y être incrustés. Les copeaux incrustés peuvent empêcher la rotation des rouleaux de guidage et provoquer des zones plates à leur surface.

REMARQUE : ne les éliminez pas avec les mains. Ainsi, la durée de service de la roue est prolongée et la lame ne patine pas. En cas de desserrage ou de détérioration, l'outil doit être apporté dès que possible à un centre de service agréé DeWALT pour réparation ou remplacement. Poursuivre l'utilisation de l'outil avec des roues en caoutchouc desserrées ou endommagées peut provoquer une course instable de la lame de scie à ruban.

7. Les roues en caoutchouc **16** sont montées sur les poulies **14**. Les roues en caoutchouc doivent être inspectées en termes de desserrage ou de détérioration lors du changement de lame. Essayez les éventuels éclats des roues en caoutchouc sur les poulies. Ainsi, la durée de service de la roue est prolongée et la lame ne patine pas. En cas de desserrage ou de détérioration, l'outil doit être apporté dès que possible à un centre de service agréé DeWALT pour réparation ou remplacement. Poursuivre l'utilisation de l'outil avec des roues en caoutchouc desserrées ou endommagées peut provoquer une course instable de la lame de scie à ruban.

Pour installer la lame (Fig. A, D-F)

1. Déverrouillez les deux loquets **24** du protecteur de lame et ouvrez le protecteur de la lame **15**.
2. Placez la lame **17** de façon à ce que les dents soient en bas et inclinées vers la butée de travail, comme indiqué dans l'illustration de la Direction de la lame de cette section.
3. Glissez la lame dans les rouleaux de guidage **6**, comme indiqué dans la Figure E.
4. En maintenant la lame dans les rouleaux de guidage, placez-la autour des deux poulies **14** et à travers la butée de travail **5**, comme indiqué dans la Figure E, F.
5. Assurez-vous que la lame est complètement insérée dans les rouleaux de guidage et qu'elle est bien positionnée contre les roues en caoutchouc.
6. Tournez le levier de tension de la lame **9** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis retournez doucement la scie de façon à ce que les poulies reposent sur votre établi ou votre table. Veillez à ce que les dents soient orientées à l'opposé de la scie à ruban.



7. Fermez le couvercle de la lame et verrouillez les deux loquets.
8. Allumez et éteignez la scie à plusieurs reprises pour vérifier que la lame est correctement insérée.

Réglage de la butée (Fig. A, F)

Pour soutenir des pièces de grande taille, la butée de travail doit être abaissée en suivant les étapes suivantes :

1. desserrez les deux vis **21**, illustrées à la Figure F, à l'aide de la clé hexagonale **10** fournie.
2. Déplacez la butée de travail **5** jusqu'à la position souhaitée.
3. Serrez fermement les vis **21**.

Installation de la brosse et du capuchon de brosse (Fig. G)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

REMARQUE : l'ensemble brosse/capuchon de brosse est disponible moyennant un supplément de prix auprès de votre détaillant local ou d'un centre de service agréé.

1. Retournez la scie et placez-la sur un établi ou une table avec la poignée vers la droite.
2. Faites d'abord glisser la brosse **22** dans la fente, comme indiqué dans la Figure G, puis placez le capuchon de la brosse **23** sur le dessus et vissez fermement en place.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Il existe certaines applications pour lesquelles cet outil a été conçu.

Cette scie à ruban est conçue pour couper divers types de matériaux jusqu'à 120,7 mm (4-3/4 po) de diamètre ou 127 mm (5 po) x 120,7 mm (4-3/4 po) de forme rectangulaire à 90°.

⚠ ATTENTION : retirez soigneusement toute huile ou graisse de la pièce avant de la fixer dans un étau ou un autre dispositif de serrage. Si la pièce n'est pas fixée, elle peut se détacher pendant la coupe et/ou causer une rupture, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. H)

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.

REMARQUE : pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

1. Pour installer le bloc-piles **19** dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **20** et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

Position appropriée des mains (Fig. I)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** l'appareil solidement en prévision d'une réaction soudaine.

Tenez fermement la scie avec une main sur la poignée principale **4** et une main sur la poignée auxiliaire **1**.

Coupe (Fig. A, I)

Reportez-vous à la section **Positions de coupe recommandées** pour connaître les positions de coupe recommandées pour les différents matériaux.

REMARQUE : sélectionnez et utilisez une lame de scie à ruban adaptée au matériau à couper. Voir la **Description des lames de scie à ruban bi-métal**.

Cette scie à ruban portable peut être suspendue à l'aide du crochet de suspension (**13**, Fig. A). Accrochez l'outil à un étau à tuyaux ou à une autre structure stable et appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT : lorsque vous utilisez le crochet de suspension, assurez-vous qu'il est sécuritaire et stable avant de le libérer. La scie peut échapper et occasionner de graves blessures, pour vous comme pour d'autres personnes.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, n'utilisez le crochet de suspension que pour supporter le poids de la libérer. Ne comptez jamais sur le crochet de suspension pour vous soutenir ou pour vous aider à garder l'équilibre.

⚠ AVERTISSEMENT : ne tentez jamais d'utiliser cet outil en le déposant à l'envers sur la surface de travail et en apportant le matériau à l'outil. Serrez toujours la pièce de travail solidement et apportez l'outil à la pièce de travail, en tenant l'outil solidement comme illustré à la Figure I.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le crochet de suspension comme point de fixation de la dragonne.

1. Le matériau doit à couper doit être sécurisé de façon rigide à son emplacement ou serré dans un étau ou autre dispositif de fixation.
2. Amenez la butée 5 en contact avec la pièce tout en maintenant la lame hors de la pièce. Mettez la scie en marche.
3. Lorsque la scie atteint la vitesse de rotation souhaitée, inclinez lentement et doucement le corps principal de l'outil pour mettre la lame de la scie à ruban en contact avec la pièce. N'exercez pas de pression supplémentaire supérieure au poids du corps principal de l'outil. Évitez soigneusement de faire entrer brusquement et fortement la lame de scie à ruban en contact avec la surface supérieure de la pièce. Cela endommagerait gravement la lame de scie à ruban. Pour obtenir une durée de vie maximale de la lame de scie à ruban, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'impact soudain au début de l'opération de coupe.
4. Une coupe droite peut être effectuée en maintenant la lame de la scie à ruban alignée perpendiculairement au matériau. Tout mouvement de torsion ou de rotation de la lame entraînera sa sortie de la ligne de coupe et réduira la durée de vie de la lame.

AVIS : pendant la coupe, si la scie à ruban se bloque ou se coince dans le matériau de la pièce, relâchez immédiatement l'interrupteur pour éviter d'endommager la lame et le moteur de la scie à ruban.

5. Le poids propre de l'outil fournit la pression de coupe descendante la plus efficace. Une pression supplémentaire de la part de l'opérateur ralentit la lame et réduit sa durée de vie.
6. Les pièces d'extrémité, qui seraient suffisamment lourdes pour causer des blessures lorsqu'elles tombent après la coupe, doivent être soutenues. Il est fortement recommandé de porter des chaussures de sécurité. Les pièces d'extrémité peuvent être chaudes et tranchantes.
7. TOUJOURS tenir la scie fermement des deux mains.
8. **NE PAS MODIFIER LA VITESSE DE ROTATION SANS AVOIR ÉTEINT L'OUTIL.**

Conseils pour une meilleure coupe

Les recommandations suivantes doivent être utilisées comme un guide. Les résultats peuvent varier en fonction de l'opérateur et du matériau à couper.

- Ne tordez jamais la lame de la scie à ruban pendant la coupe.
- N'utilisez jamais de liquides de refroidissement avec les scies à ruban portatives. L'utilisation de liquides de refroidissement provoquera une accumulation sur les roues et réduira le rendement.
- Si des vibrations excessives se produisent pendant la coupe, assurez-vous que le matériau à couper est solidement serré. Si les vibrations persistent, changez la lame de la scie à ruban.

Positions de coupe recommandées

OUI	NON	OUI	NON

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez les blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la *SÉCURITÉ* et la *FIABILITÉ* du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur **www.dewalt.com/account-login**.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez **www.dewalt.com/support/warranty**.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Uso pretendido

Esta sierra de banda de servicio pesado está diseñada para aplicaciones de corte de madera profesionales.

NO utilizar en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra de banda es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla**

a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro. Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados. El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de Seguridad Adicionales para Sierras de Banda Portátiles

• **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que el accesorio de la herramienta puede tocar un contacto oculto.** El contacto entre el accesorio de corte de la herramienta y un cable con corriente puede provocar que las piezas metálicas de la herramienta eléctrica conduzcan electricidad y puede causar que el operador reciba una descarga eléctrica.

• **Mantenga las manos alejadas del área y de la hoja de corte.**

• **Asegúrese siempre de que la sierra de banda portátil esté limpia antes de utilizarla.**

• **Detenga siempre la operación de inmediato si nota cualquier anomalía.**

• **Asegúrese siempre que todas las piezas estén debida y firmemente montadas antes de utilizar la herramienta.**

• **Maneje siempre la hoja de la sierra de banda con cuidado cuando la monte o retire de la sierra.**

• **Mantenga siempre las manos alejadas de la trayectoria de la hoja de la sierra de banda.**

• **Espere siempre a que el motor haya alcanzado su velocidad completa antes de iniciar el corte.**

• **Mantenga las empuñaduras secas, limpias, libres de aceite y grasa.** Sostenga la herramienta con firmeza cuando la use.

• **Esté alerta en todo momento, especialmente durante operaciones repetitivas y monótonas.** Está siempre seguro de la posición de sus manos en relación a la hoja.

• **Jamás retire el tope.**

• **Manténgase alejado de los extremos que pudieran caerse una vez que sean cortados.** Pueden estar calientes o ser afilados y/o pesados. Puede resultar en lesiones corporales serias.

Información de Seguridad Adicional

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),

• Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

• **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

• **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

• **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V..... volts	W..... watts
Hz..... hertz	Wh..... Watt Horas
min..... minutos	Ah..... amperios hora
— o CD..... corriente directa	~ o CA..... corriente alterna
Ⓢ..... Construcción Clase I (conectada a tierra)	Ⓢ o CA/CD..... corriente alterna o directa
.../min..... por minuto	Ⓢ..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
BPM..... golpes por minuto	n ₀ velocidad sin carga
IPM..... impactos por minuto	n..... velocidad nominal
OPM..... oscilaciones por minuto	PSI..... libras por pulgada cuadrada
RPM..... revoluciones por minuto	Ⓢ..... terminal de tierra
sfpm..... pies de superficie por minuto	▲..... símbolo de alerta de seguridad
SPM..... carreras por minuto	
A..... amperes	

▲..... radiación visible—no mirar directamente a la luz	Ⓢ..... use protección auditiva
Ⓢ..... use protección respiratoria	Ⓢ..... lea toda la documentación
Ⓢ..... use protección para los ojos	Ⓢ..... no exponga a la lluvia

Interruptor de gatillo de velocidad variable (Fig. A–C)

Botón de bloqueo de apagado, interruptor de gatillo y gatillo rojo

▲ ADVERTENCIA: Esta herramienta no tiene ningún preparativo para bloquear el interruptor en la posición ON (encendido), y nunca debe bloquearse en ON por otros medios.

▲ PRECAUCIÓN: Se recomienda el uso de velocidad muy lenta sólo para comenzar un corte. El uso prolongado en velocidad muy lenta puede dañar su sierra.

Para bloquear el interruptor de gatillo de velocidad variable 3, presione el botón de bloqueo en apagado 2 como se muestra en la Fig. B. Siempre bloquee el interruptor de gatillo 3 cuando lleve o guarde la herramienta para eliminar el arranque involuntario.

Para desbloquear el interruptor de gatillo, presione el botón de bloqueo en apagado como se muestra en la Fig. B. Jale del interruptor de gatillo de velocidad variable y después presione el gatillo rojo 18 (Fig. C) para ENCENDER el motor. Soltar el gatillo rojo y/o el interruptor de gatillo de velocidad variable APAGA el motor.

El interruptor de gatillo de velocidad variable le dará mayor versatilidad. Mientras más se presione el interruptor de gatillo, mayor será la velocidad de la sierra.

Luz de Trabajo (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: No mire fijamente hacia la luz de trabajo. Podrían producirse lesiones oculares graves.

Hay una luz de trabajo 12 ubicada encima de la hoja. La luz de trabajo se activa cuando se presiona el interruptor tipo gatillo, y se apagará automáticamente 20 segundos después de soltarse el interruptor. Si el interruptor de gatillo se mantiene presionado, la luz de trabajo se mantiene encendida.

NOTA: La luz de trabajo sirve para iluminar la superficie de trabajo cercana y no fue diseñada para utilizarse como linterna.

Cuchillas

▲ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otra cuchilla o accesorio podría ser peligroso. **NO** use ningún otro tipo de accesorio con su sierra de banda. Las cuchillas usadas en sierras de banda estacionarias son de diferente espesor. No intente usarlas en su unidad portátil.

Esta sierra de banda portátil está diseñada para uso con cuchillas de 0,020" (0,5 mm) de espesor, 1/2" (12,5 mm) de ancho y 44–7/8" (1140 mm) de largo. **NO** use cuchillas de 0,025 (0,64 mm) de espesor.

Selección de la Hoja

En general, considere primero el tamaño y la forma de la pieza de trabajo y el tipo de material a ser cortado. Recuerde que para realizar cortes más eficientes, se debería utilizar la

hoja con los dientes más gruesos posibles en una aplicación dada pues mientras más grueso el diente, más rápido el corte. En la selección del número apropiado de dientes por milímetro para las hojas de sierras de banda, fíjese que al menos dos dientes deben entrar en contacto con la superficie de la pieza de trabajo cuando se descansa la hoja contra la pieza de trabajo. Como regla general, los materiales blandos generalmente requieren hojas con dientes gruesos mientras que los materiales duros requieren hojas de dientes más finos. Cuando requiera un acabado más suave, seleccione una de las hojas de dientes más finos.

Seleccione la hoja para su sierra de banda de acuerdo al tipo de material, las dimensiones y el número de dientes. Vea el cuadro **Descripción de cuchilla de sierra de banda bimetalica.**

La siguiente tabla es para ser utilizada sólo como una guía general. Determine el tipo de material y la dimensión de la pieza de trabajo y seleccione la hoja para sierras de banda más apropiada.

AVISO: Jamás utilice la sierra de banda para cortar materiales de resina que pudieran derretirse. El material de resina derretido por el calor generado durante el corte podría hacer que la hoja de la sierra de banda se adhiera al material, posiblemente sobrecargándola y quemando su motor.

DESCRIPCIÓN DE CUCHILLA DE SIERRA DE BANDA BIMETÁLICA	Número de dientes			
	24	18	14	14/18
Espesor de la pieza de trabajo				
3,2 mm (1/8") y menor	✓	✓		
3,2–6,4 mm (1/8"—1/4")			✓	✓

Velocidad de cuchilla (Fig. A)

Su sierra de banda portátil DCS374 cuenta con velocidad variable para una mayor versatilidad. Gire la rueda de velocidad **11** para seleccionar la velocidad deseada (Fig. A). La velocidad 1 es la más lenta; la velocidad 5 es la más rápida. Utilice los ajustes de velocidad del 1–5.

Al cortar cobre, latón, bronce, aluminio, hierro fundido, hierro angular y acero dulce, utilice una velocidad más alta.

Al cortar tubos de plástico, aceros más resistentes, acero al cromo, acero de tungsteno, acero inoxidable y otros materiales problemáticos, utilice velocidad baja.

NOTA: Al cortar tubos de plástico, las velocidades más altas pueden derretir el plástico.

Seguimiento de cuchilla (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su sierra de banda está equipada con un mecanismo de alineación de cuchilla ajustable que asegura la alineación de la cuchilla adecuada en todo momento. El borde posterior de una cuchilla alineada correctamente rozará ligeramente uno o ambos rodillos de apoyo en las guías de la cuchilla. (La presión entre el borde de la cuchilla y el rodillo será muy leve y no dañará ni la cuchilla ni el rodillo).

Para ajustar la alineación de cuchilla

1. Utilice una llave de 1/2" (13 mm) para aflojar la tuerca de bloqueo de ajuste **7**, que se muestra en la Fig. A, girándola una o dos vueltas en sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Utilice un destornillador para girar el tornillo de ajuste **8** 1/4 de vuelta. Al girar el tornillo en sentido de las manecillas del reloj, la cuchilla subirá hacia los rodillos guía de la cuchilla. Al girar el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj, la cuchilla bajará, alejándola de los rodillos.
3. Ajústela de modo que el borde posterior de la cuchilla toque ligeramente los rodillos y después apriete firmemente la tuerca de bloqueo de ajuste. (Será necesario insertar el paquete de batería y hacer funcionar la sierra para observar el seguimiento.)
4. Observe la alineación de cuchilla entre operaciones y repita los Pasos 1–4 conforme sea necesario para lograr la alineación de cuchilla adecuada.

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese de retirar la batería si es necesario realizar más ajustes de seguimiento.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Desinstalación e instalación de cuchillas

▲ ATENCIÓN: Riesgo de corte. La palanca de tensión de la cuchilla está bajo presión de resorte. Mantenga el control de la palanca cuando libere la tensión de la cuchilla.

Para retirar la cuchilla (Fig. A, D, E)

1. Retire el paquete de la batería.
2. Desbloquee los dos seguros de la protección de cuchilla **24** y abra la protección de la cuchilla **15**.
3. Gire la palanca de tensión de cuchilla **9** en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga para liberar la tensión en la cuchilla (consulte la Fig. A).
4. Voltee la sierra y colóquela sobre un banco de trabajo o una mesa con la manija a la derecha.
5. Comience retirando la cuchilla de la protección de cuchilla **15** y continúe alrededor de las poleas **14**. Cuando retire la cuchilla, la tensión se puede liberar y la cuchilla puede saltar para liberarse. LAS CUCHILLAS DE LA SIERRA SON FILOSAS. TENGA CUIDADO AL MANEJARLAS.
6. Revise los rodillos guía **6** y retire cualquier viruta que pueda estar alojada en ellos. Las virutas alojadas pueden evitar la rotación de los rodillos guía y causar puntos planos sobre los rodillos guía.
NOTA: No use sus manos para limpiar las virutas. Esto extenderá la vida de la llanta y evitará que la cuchilla se deslice. Si ocurre cualquier holgura o daño, la herramienta se debe llevar a un centro de servicio DeWALT autorizado para reparación o reemplazo tan pronto como sea posible. El uso continuo de la herramienta con llantas de hule sueltas o dañadas causará el viaje inestable de la cuchilla de la sierra de banda.
7. Las llantas de hule **16** están montadas sobre las poleas **14**. Las llantas de hule se deben revisar respecto a holgura o daño cuando cambie la cuchilla. Limpie cualquier

viruta de las llantas de hule sobre las poleas. Esto extenderá la vida de la llanta y evitará que la cuchilla se deslice. Si ocurre cualquier holgura o daño, la herramienta se debe llevar a un centro de servicio DEWALT autorizado para reparación o reemplazo tan pronto como sea posible. El uso continuo de la herramienta con llantas de hule sueltas o dañadas causará el viaje inestable de la cuchilla de la sierra de banda.

Para instalar la cuchilla (Fig. A, D–F)

1. Desbloquee los dos seguros de la protección de la cuchilla **24** y abra la protección de la cuchilla **15**.
2. Coloque la cuchilla **17** de manera que los dientes queden en la parte inferior y en ángulo hacia el tope de trabajo, como se muestra en la ilustración de Dirección de cuchilla en esta sección.
3. Introduzca la cuchilla en los rodillos guía **6**, como se muestra en la Fig. E.
4. Sujetando la cuchilla en los rodillos guía, colóquela alrededor de ambas poleas **14** y a través del tope de trabajo **5**, como se muestra en la Fig. E, F.
5. Asegúrese que la cuchilla esté completamente insertada en los rodillos guía y colocada directamente contra las llantas de hule.
6. Gire la palanca de tensión de la cuchilla **9** en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se detenga y después gire suavemente la sierra de manera que las poleas descansen sobre su banco o mesa de trabajo. Asegúrese que los dientes estén orientados en dirección opuesta a la sierra de banda.



7. Cierre la cubierta de la cuchilla y bloquee ambos seguros.
8. Encienda y apague la sierra unas cuantas veces para asegurar que la sierra esté asentada adecuadamente.

Ajuste de tope de trabajo (Fig. A, F)

Para apoyar piezas de trabajo grandes, el tope de trabajo se debe bajar siguiendo estos pasos:

1. Afloje los dos tornillos **21**, mostrados en la Fig. F, con la llave hexagonal **10** incluida.
2. Mueva el tope de trabajo **5** a la posición deseada.
3. Apriete los tornillos firmemente **21**.

Instalación del cepillo y tapa de cepillo (Fig. G)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la herramienta y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

NOTA: El ensamble de cepillo/tapa de cepillo está disponible por un costo adicional en su distribuidor o centro de servicio autorizado local.

1. Voltee la sierra y colóquela sobre un banco de trabajo o una mesa con la manija a la derecha.
2. Primero, deslice el cepillo **22** en la ranura como se ve en la Fig. G, después coloque la tapa del cepillo **23** en la parte superior y atorníllela firmemente en su lugar.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Esta herramienta fue diseñada para ciertas aplicaciones.

Esta sierra de cinta está diseñada para cortar diversos tipos de materiales de hasta 120,7 mm (4–3/4") de diámetro o 127 mm (5" x 4–3/4") en forma rectangular a 90°.

⚠ ADVERTENCIA: Retire completamente cualquier resto de aceite o grasa de la pieza de trabajo antes de sujetarla con un tornillo de banco u otro dispositivo de sujeción. Si la pieza de trabajo no está bien sujeta, podría aflojarse durante el corte o romperse, lo que podría causar lesiones personales graves.

Instalación y Desinstalación del Paquete de Batería (Fig. H)

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **19** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **20** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. I)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina. Sostenga la sierra firmemente con una mano en la manija principal **4** y la otra mano sobre la manija auxiliar **1**.

Corte (Fig. A, I)

Consulte **Posiciones de corte recomendadas** respecto a las posiciones de corte recomendadas para varios materiales.

NOTA: Seleccione y utilice la cuchilla de sierra de banda más adecuada para el material que se va a cortar. Consulte

Descripción de cuchilla de sierra de banda bimetalica.

Esta sierra de banda portátil puede colgarse mediante el gancho (**13**, Fig. A). Cuelgue la herramienta en un tornillo de banco para tubos u otra estructura estable y adecuada.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando utilice el gancho para colgar, asegúrese que esté seguro y estable antes de soltarlo. La sierra puede caer y provocarle lesiones graves a usted o a otras personas.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente el gancho de suspensión para soportar el peso de la herramienta. Nunca confíe en el gancho de suspensión para sostenerse ni para mantener el equilibrio.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca intente usar esta herramienta apoyándola al revés sobre una superficie de trabajo y

acercando el material a la herramienta. Siempre sujete firmemente la pieza de trabajo y lleve la herramienta a la pieza de trabajo, sujetando firmemente la herramienta como se muestra en la Fig. I.

⚠ ADVERTENCIA: No use el gancho para colgar como punto de conexión de cordón.

1. El material que se va a cortar debe estar firmemente seguro en el lugar donde se encuentra o sujeto con un tornillo de banco u otro dispositivo de sujeción.

2. Coloque el tope de trabajo **5** en contacto con la pieza de trabajo, manteniendo la cuchilla separada de ella. Encienda la sierra.

3. Cuando la sierra alcance la velocidad de rotación deseada, incline lenta y suavemente el cuerpo principal de la herramienta para que la cuchilla de la sierra de banda entre en contacto con la pieza de trabajo. No aplique una presión que supere el peso del cuerpo principal de la herramienta. Evite con cuidado que la cuchilla de la sierra de banda entre en contacto repentino y brusco con la superficie superior de la pieza de trabajo. Esto podría causar daños graves a la cuchilla de la sierra de banda. Para maximizar la vida útil de la cuchilla de la sierra de banda, asegúrese que no haya un impacto repentino al comienzo del corte.

4. Se puede realizar un corte recto manteniendo la hoja de la sierra de banda alineada perpendicularmente al material. Cualquier torsión o amartillamiento de la cuchilla provocará que el corte se desvíe y disminuirá la vida útil de la cuchilla.

AVISO: Durante el corte, si la sierra de banda se bloquea o se atasca en la pieza de trabajo, suelte el interruptor inmediatamente para evitar dañar la cuchilla y el motor.

5. El propio peso de la herramienta proporciona la presión de corte descendente más eficiente. La presión adicional del operador frena la cuchilla y reduce su vida útil.

6. Se deben sujetar las piezas de los extremos, que podrían ser lo suficientemente pesadas como para causar lesiones al caer después del corte. Se recomienda encarecidamente el uso de calzado de seguridad. Las piezas de los extremos pueden estar calientes y afiladas.

7. SIEMPRE sujete la sierra firmemente con ambas manos.

8. **NO REALICE NINGÚN CAMBIO DE VELOCIDAD A MENOS QUE LA HERRAMIENTA SE HAYA APAGADO.**

Consejos para mejores cortes

Las siguientes recomendaciones deben servir de guía. Los resultados pueden variar dependiendo del operador y el material a cortar.

- Nunca gire la cuchilla de la sierra de banda durante el corte.
- Nunca utilice refrigerantes líquidos con sierras de banda portátiles. El uso de refrigerantes líquidos provocará acumulaciones en los neumáticos y reducirá el desempeño.
- Si se produce una vibración excesiva durante el corte, asegúrese que el material esté bien sujeto. Si la vibración persiste, cambie la cuchilla de la sierra de banda.

Posiciones de corte recomendadas

SÍ	NO	SÍ	NO

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.

Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: **www.dewalt.com**.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bld. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - (818) 375 23 13
Col. Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio
web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT S.A. de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregón,

Ciudad de México, México.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles / Baterías y cargadores compatibles

Battery Packs Bloc-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

⚠ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Máx* combinadas.)*



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2025

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.